REISE KNOW-HOW

Bali, Lombok und die Gilis

Stefan Blank
Peter Rump
Gunda Urban

Reise Know-How Verlag Peter Rump | Bielefeld

Handbuch für individuelles Entdecken

TIPPS

Das beste und günstigste Fischessen:
auf dem Nachtmarkt von Kuta | 64

Die gemütlichste Garküche:
Made's Warung in Penestanan | 144

Der tollste Augenblick:
vom Gipfel des heiligen Berges Agung nach schweißtreibendem Aufstieg | 184

Das schönste Monument:
das Tal vom Gunung Kawi mit seinen Candis, Reisterrassen und gurgelnden Bächen | 163

Der verschnörkeltste Tempel:
in Kubutambahan | 299

Das heißeste Bad:
in den Schwefelquellen am Kratersee des Vulkans Rinjani auf Lombok | 384

Der abenteuerlichste Tauchgang:
zum Wrack der Liberty vor dem Strand von Tulamben | 216

Der spannendste Sport:
Perisean-Kampf auf Lombok – wer zuerst blutet, hat verloren | 336

Stefan Blank, Peter Rump, Gunda Urban

Bali, Lombok und die Gilis

001ba1b

„Tourismus ist wie Feuer.
Du kannst damit dein Essen kochen
oder dein Haus abbrennen."

K. Balendra,
ehem. Tourismusminister
von Sri Lanka

Impressum

Stefan Blank, Peter Rump, Gunda Urban
Reise Know-How Bali, Lombok und die Gilis

erschienen im Reise Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

© Reise Know-How Verlag Peter Rump GmbH 1981, 1984, 1987, 1990, 1993, 1995, 1996, 1999, 2002, 2011, 2013, 2015, 2017
14., neu bearbeitete und aktualisierte Auflage 2019
Aktualisierung und Bearbeitung dieser Auflage: Stefan Blank
Alle Rechte vorbehalten.

PDF-ISBN 978-3-8317-4127-4

Gestaltung und Bearbeitung
Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout);
André Pentzien (Realisierung)
Inhalt: Günter Pawlak (Layout);
André Pentzien (Realisierung)
Karten: Catherine Raisin, der Verlag Fotonachweis: Stefan Blank (sb), Peter Rump (pr),
Gunda Urban (gu), Christine Nauderer (cn),
Rolf Pfänder (rp), Andoni Nägele (an),
Ulrike Niederer (un), Roman Burri (rb),
Alexander Urch (au), Simone Schrempf (ss),
adobe.stock.com (Autorennachweis jeweils am Bild)
Lektorat: Caroline Tiemann
Lektorat (Aktualisierung): Katja Schmelzer

Reise Know-How Bücher finden Sie in allen gut sortierten Buchhandlungen. Falls nicht, können Sie unsere Bücher direkt über den Verlag: **www.reise-know-how.de** bestellen.

Bildlegende Umschlag und Vorspann
Titelbild: Balinesische Holzskulptur (adobe.stock ©Pitcher)
Vordere Umschlagklappe: Reisterrassen bei Pulukan an der Südwestküste Balis (sb)
S. 1: Begegnung am Strand von Jemeluk
S. 2/3: Reisterrassen bei Bentuyung, nördlich von Ubud
Umschlag hinten: Beim Joged-Tanz auf Bali (sb) Hintere Umschlagklappe: Junger Teilnehmer bei einer Verbrennungszeremonie in Penestanan (sb)

0790a sb

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

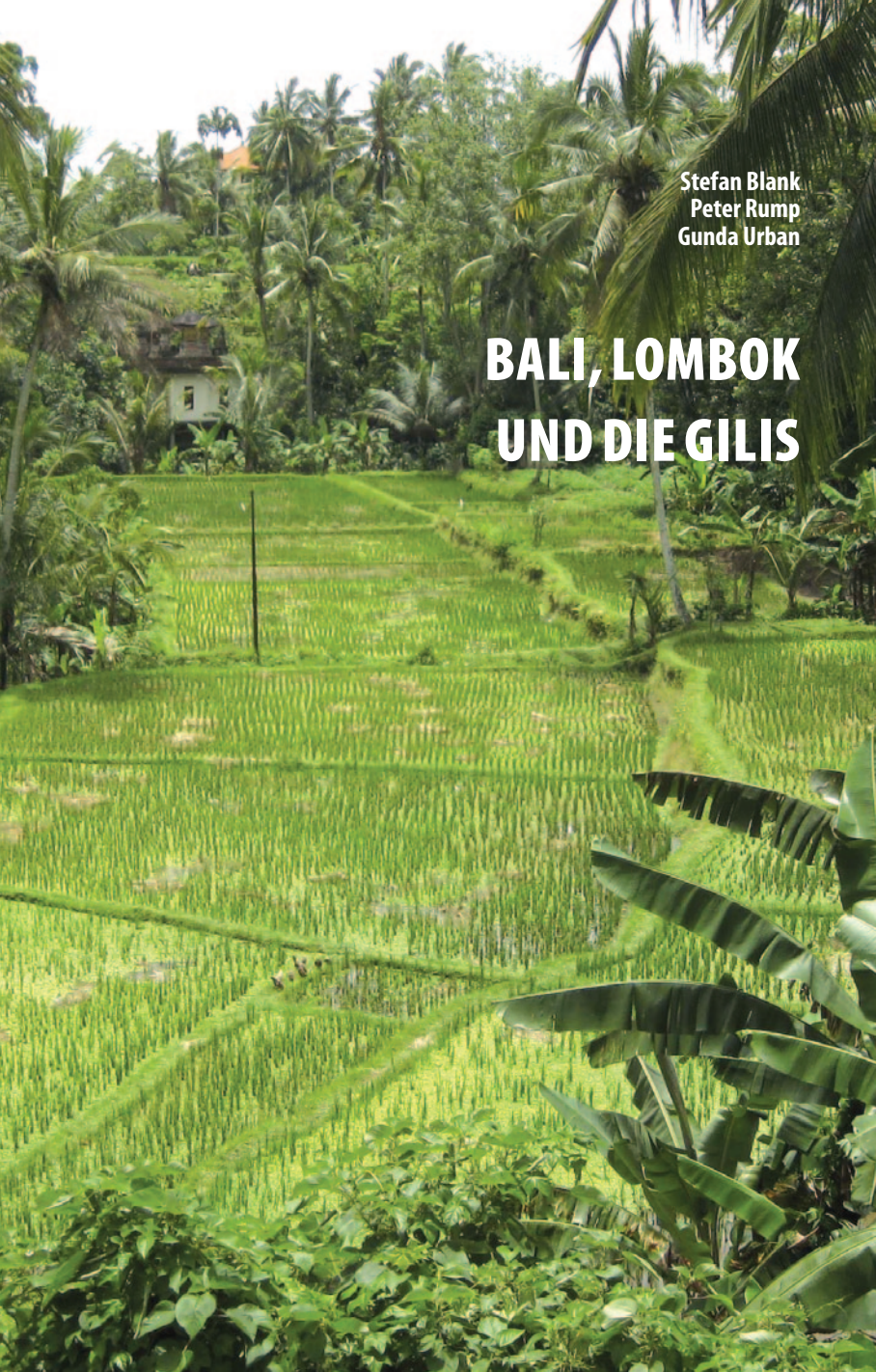
Alle Informationen in diesem Buch sind von den Autoren mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autoren keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen. Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Autoren und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Stefan Blank
Peter Rump
Gunda Urban

BALI, LOMBOK UND DIE GILIS



Vorwort

„There's nothing quite like Bali", schrieb das renommierte US-Reisemagazin *Condé Nast Traveler* im Oktober 2016, und: „It's the kind of place where you'll eat the best fresh fish of your life on the beach with your feet in the sand. You'll watch whole families zoom by on motorbikes, or maybe a monkey will steal your glasses at Uluwatu temple. Every experience is memorable." *TUI,* der weltweit führende Touristikkonzern, hob im März 2019 Bali/Indonesien auf den starken **vierten Platz in den Top-Ten der beliebtesten Fernreiseziele für Deutsche,** nur getoppt von den USA, Kanada und Thailand. Gut 5,5 Mio. ausländische Besucher im Jahr 2017 – davon allein 176.000 Besucher aus Deutschland – können sich nicht irren.

Kein Wunder: Bis heute ist Bali ein **Mythos.** Seine Architektur beeindruckt auf der ganzen Welt, in balinesischen Gärten fühlen wir uns wie im Paradies. Kunsthandwerk, Schmuck, Tanz und Theater – balinesischer Stil ist überall ein gern gesehenes Element.

Bali steht auch für eine **Lebenseinstellung:** für Freundlichkeit und Offenheit, für Gastfreundschaft und Tradition, Aufgeschlossenheit und tiefe Religiosität. Erstaunlich für eine kleine Insel mit rund vier Millionen Einwohnern, umgeben von mehr als 17.000 Inseln des indonesischen Archipels. Ein hinduistisches Idyll im größten islamischen Land der Welt, touristisches Sehnsuchtsziel seit den 1930er-Jahren.

Jeder Bereich des balinesischen Alltags ist durchdrungen vom **Glauben:** Götter und Dämonen sind lebendig und wachen über Wohlergehen und Leid der Bewohner. Die überdurchschnittliche künstlerische Begabung der Balinesen spiegelt sich in unzähligen Tempeln, Schreinen und Statuen, die an fast jedem Fleck der Insel zu finden sind, genauso wider wie in faszinierenden Tänzen und Zeremonien. Die Musik ist einzigartig, ebenso wie das Schattenspiel und die Tempelfeste, die täglich irgendwo stattfinden.

Eine beachtliche **Tourismusindustrie** hat sich über die Jahrzehnte, wenn nicht Jahrhunderte entwickelt, die nicht spurlos an Land und Leuten vorbeiging. Aber es gab auch Rückschläge in der touristischen Entwicklung, ausgelöst durch die schrecklichen Attentate am 12. Oktober 2002 und am 1. Oktober 2005. Die balinesische Gemeinschaft hielt jedoch zusammen, unterstützte sich gegenseitig,

ließ sich vom Terror nicht unterkriegen, sondern investierte weiter in Kultur- und Resorttourismus. Aber eigentlich existiert das Touristen-Bali nur in wenigen Ferienzentren. Der größte Teil der Insel ist nach wie vor urtümlich wie eh und je.

Heute ist Bali ein **Mikrokosmos:** Menschen aus aller Welt lernen die sagenumwobene „Majapahit"-Tradition kennen, die im 16. Jh. von Java nach Bali kam. Sonnenanbeter freuen sich über weiße und schwarze Strände, einzigartig anzuschauen und teilweise menschenleer. Schnorchler und Taucher finden unter Wasser die Vielfalt, die sie in den Tropen erwarten, Surfer reiten ihre Welle und Wanderer erkunden die weltberühmten Reisterrassen. Genießer lieben die Vielfalt der Speisekarte, Urlauber residieren in Hotelanlagen, Pensionen oder Resorts, die keine Wünsche offenlassen. Und alle erleben einheimische Menschen, die den Mythos Bali leben, ihn für die Touristen liebenswert machen und so nachhaltige Spuren bei allen Besuchern hinterlassen.

Die Suche nach dem echten Bali lohnt, davon sind wir überzeugt. Wir möchten die Leser mit unserer Begeisterung anstecken und wünschen allen Bewohnern und Besuchern dieser traumhaften Inseln ein harmonisches Miteinander. Der Mythos ist höchst lebendig und nur 16 Flugstunden entfernt.

Stefan Blank, Peter Rump, Gunda Urban

☑ Am internationalen Flughafen Ngurah Rai bei Denpasar, der Hauptstadt der Insel Bali

906ba2019 sb

Inhalt

Vorwort 4
Exkursverzeichnis 10
Kartenverzeichnis 11
Ganz persönliche Tipps der Autoren 12
Hinweise zum Gebrauch des Buches 13
Die Regionen im Überblick 14
Reiserouten und Touren 18
Bali und Lombok: Zu jeder Zeit 26
Bali: Fünf Orte zum Schlemmen 28
Bali: Fünf besonders fotogene Orte 29
Lombok: Fünf Orte zum Sonnenanbeten 30
Lombok: Fünf Orte zum Schlemmen 31

Bali entdecken 32

1 Balis Süden 35

Die berühmten Strände 35
Denpasar 37
Rund um Kuta Beach 45
Canggu 71
Sanur 75
Benoa Harbour 85
Nusa Lembongan 85
Nusa Penida 92
Jimbaran 97
Bukit-Halbinsel 99
Nusa Dua 104
Tanjung Benoa 106

2 Ubud und Umgebung 110

Überblick 111
Von Denpasar nach Ubud 114
Ubud 119
Nördliche Umgebung von Ubud 153
Pujung 156
Sebatu 156
Von Ubud nach Osten 156
Pejeng 160
Tampaksiring 162
Blahbatuh 165
Gianyar 166
Lebih und Masceti 166
Sidan 167
Bangli 167

3 Balis Osten – an den Hängen des Agung 168

Überblick 168
Semarapura (Klungkung) 175
Sidemen 178
Pura Besakih 181
Besteigung des Gunung Agung 184
Kusamba 189
Padangbai 190
Manggis 196
Candi Dasa 197
Tenganan 203
Amlapura (Karangasem) 207
Tirtagangga 208
Pura Lempuyang 211
Amed 211
Tulamben 216

4 Das zentrale Hochland – zwischen Seen und Vulkanen 220

Überblick 221
Anfahrt ins zentrale Hochland 223
Bedugul und Bratan-See 224
Munduk 230
Penelokan 233
Vulkan und See Batur 235
Toya Bungkah 237

Terunyan 242
Batur 244
Kintamani 244
Penulisan 245

5 Balis Westen – Reisterrassen und unberührte Wildnis 246

Überblick 247
Mengwi 250
Sangeh 251
Marga 252
Alas Kedaton 253
Kediri 253
Tanah Lot 255
Tabanan 257
Am Südhang des Gunung Batukaru 259
Die Südwestküste entlang 260
Von Pulukan an die Nordküste 261
Medewi 261
Negara 264
Cekik 265
Gilimanuk 265
Nationalpark Bali Barat 266
Pemuteran 269
Die Nordwestküste entlang bis Seririt 274

6 Balis Nordküste – weite Strände und kuriose Tempel 276

Überblick 277
Lovina 280
Singaraja 294
Sangsit 297
Kubutambahan 299
Die Nordostküste entlang 299

Lombok entdecken 302

Lombok – Praktische Reisetipps 304

Anreise von Bali 305
Tipps für Touren 310
Öffentliche Verkehrsmittel 311
Tauchen und Schnorcheln 313
Wandern und Bergsteigen 315
Lombok mit Kindern 315

7 Mataram und die Westküste – Lomboks Metropole 318

Die Hauptstadt 319
Umgebung von Mataram 327
Von Ampenan nach Senggigi 331
Senggigi 332
Pemenang 344

8 Die Gilis – Tauch- und Partyparadies 346

Überblick 347
Anfahrt 349
Unterkunft 350
Verkehrsmittel 350
Gili Terawangan 351
Gili Meno 364
Gili Air 368

9 Die Nordküste und der Rinjani – Indonesiens zweithöchster Vulkan 372

Die Nordwestküste von Tanjung bis Anyar 373
Bayan 374
Batu Koq 375

Senaru 376
Der Gunung Rinjani 377
Sembalun Lawang 389
Die Nordostküste 390
Labuhan Lombok 393

10 Am Südhang des Rinjani – Lomboks fruchtbares Zentrum 394

Überblick 395
Tetebatu 395
Masbagik 402
Lenek 402
Sapit 403
Selong 403
Labuhan Haji 403

11 Der Süden Lomboks – weiße Strände, einsame Buchten 404

Überblick 405
Labuhan Lembar 408
Durch den Südwestzipfel 408
Von Pelangan zur Südküste 415
Praya 420
Kuta 423
Tanjung Luar 427
Der Südostzipfel 428

12 Praktische Reisetipps A–Z 430

Anreise 432
Auto- und Motorradfahren 441
Barrierefreies Reisen 447
Camping 449
Diplomatische Vertretungen 449
Einkaufen und Souvenirs 450
Ein- und Ausreisebestimmungen 457
Elektrizität 461
Essen und Trinken 461
Fahrradfahren 476
Feste und Feiertage 477
Fotografieren und Filmen 482
Geldfragen 486
Gesundheitsvorsorge 488
Heiraten 489
Hygiene 490
Indonesien im Internet 492
Informationen 494
Mit Kindern unterwegs 496
Kleidung und Reisegepäck 502
Kommunikation unterwegs 508
Kurse und Workshops 510
LGBT+ 512
Maße und Gewichte 513
Medizinische Versorgung 513
Nachtleben 514
Notfälle 515
Öffnungszeiten 515
Orientierung 516
Post 516
Presse und Radio 517
Rauchen 518
Reisezeit 518
Sicherheit 519
Sport und Aktivitäten 521
Sprache 525
Surfen (Wellenreiten) 527
Tauchen 531
Uhrzeit 539
Unterkunft 539
Verhaltenstipps 546
Verkehrsmittel 551
Versicherungen 559
Wandern 561

13 Indonesien im Überblick 562

Geografie 564
Klima 567
Flora und Fauna 569
Umwelt- und Naturschutz 579
Geschichte Indonesiens 581
Staat und Verwaltung 589
Medien und Kommunikation 591
Wirtschaft 592
Tourismus 597
Bevölkerung 598
Religionen 599

14 Bali – Die Insel und ihre Bewohner 606

Geschichte Balis 606
Bevölkerung Balis 611
Alltagsleben 613
Zeremonien und Bräuche 619
Das balinesische Dorf (Desa) 624
Reisanbau auf Bali 630
Hinduismus und religiöse Kultur 634
Tempel und heilige Plätze 648
Tempelfeste 652
Gamelan – das balinesische Orchester 662
Tanz und Schauspiel 664
Schattenspiel (Wayang Kulit) 680
Kunsthandwerk 681
Literatur 686
Malerei 688

15 Lombok – Die Insel und ihre Bewohner 690

Überblick 691
Geschichte Lomboks 694
Bevölkerung Lomboks 697
Traditionen und Bräuche 699
Sprache – Bahasa Sasak 702
Religionen 703
Kunsthandwerk 709

16 Anhang 712

Reise-Gesundheits-Informationen 714
Glossar landestypischer Begriffe 718
Kleine Sprachhilfe Bahasa Indonesia 723
Literaturtipps 730
Register 736
Wir bitten um Ihre Mithilfe 743
Die Autoren 744

Typisch balinesisches Floraldesign

9070x2019 un

Die Autoren

9490ba2019 un

166ba pr

Stefan Blank, geboren 1966, ist Reisejournalist, Werbetexter und seit 1994 PADI-Divemaster. Während und nach seinem Studium der Entwicklungspolitik führten ihn seine Wege als Traveller nach Australien, Südostasien und Indien. Aufgrund seiner Erfahrungen dort verließ er den Pfad der Entwicklungshilfe, studierte Journalismus und bereist heute die sogenannte Dritte Welt beobachtend, schreibend und fotografierend als teilnehmender Tourist. Seine Geschichten und Reportagen erscheinen in etlichen Zeitungen und Reisemagazinen. 2008 erhielt *Blank* den Künstlerförderpreis der Stadt Friedrichshafen im Bereich Literatur, 2013 dieser Reiseführer „Bali & Lombok" den „ITB Award". Für diverse Reiseführerverlage berichtet er aus Süddeutschland, Sri Lanka, Indonesien, der Karibik, Mauritius, den Seychellen und Kalifornien. Für Reise Know-How ist er Co-Autor des Tauchguides „Tauchen rund um Bali, Lombok & Komodo" und des „CityTrip Yogyakarta".

Bali lernte er erstmals 1990 auf der Rückreise von Australien kennen – als Trip in eine bunte Welt, nach acht Monaten Praktikum im trockenen Immobilienbusiness. Seitdem war Blank regelmäßig auf Bali und Lombok und hat dort viele Freunde gefunden. Nicht nur als Taucher ist er gespannt, wie sich „seine" Inseln in den nächsten Jahren verändern werden.

Gunda Urban und **Peter Rump** sind Pioniere des Individualtourismus in Indonesien. Sie bereisen das Land seit den 1970er Jahren. Besonders die Inseln Bali, Lombok, Sumbawa, Komodo und Flores haben es den beiden angetan. Mit dem ersten deutschsprachigen Reiseführer zu Bali und Lombok war *Peter Rump* 1979 Mitbegründer des Reise Know-How Verlages. „Indonesisch – Wort für Wort", *Gunda Urban-Rumps* erste Veröffentlichung im Hause Reise Know-How, hat eine eigene Erfolgsgeschichte mitbegründet – *Kauderwelsch,* die mittlerweile größte Sprachführerreihe der Welt.

Seit 1984 können die beiden auf Bali in ihrem eigenen Haus wohnen, was sie auch so oft wie möglich tun. Studiert haben beide Grafik-Design, *Gunda* machte mit Schwerpunkt Film und Video 1988 ihren Diplom-Abschluss. *Peter* hat das Studium aufgegeben. Drei Beschäftigungen waren einfach zuviel: Reisen, Verlegen und Studieren.

Danksagung

Unser Dank gilt auch dieses Mal all unseren Freunden aus Indonesien und aus dem Westen, die die Recherche möglich gemacht und mit Wissen weitergeholfen haben. *Simone Schrempf* sei hier namentlich genannt, Co-Autorin unseres Tauchguides „Tauchen rund um Bali, Lombok und Komodo".

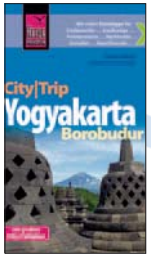
Stefan Blank, Peter Rump, Gunda Urban

Mit den Gilis

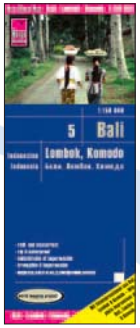
Mit Reise Know-How Indonesien verstehen:

KulturSchock Indonesien:
Alltagskultur, Traditionen, Verhaltensregeln ...

Indonesisch – Wort für Wort:
der unkomplizierte Kauderwelsch-Sprachführer



CityTrip Yogyakarta und Borobudur:
die kulturelle Hauptstadt Indonesiens und ihr Umland entdecken



Bali, Lombok, Komodo (1:150.000):
die detaillierte Landkarte aus dem world mapping project™

Auf der Reise zu Hause
www.reise-know-how.de

- Ergänzungen nach Redaktionsschluss
- kostenlose Zusatzinformationen und Downloads
- das komplette Verlagsprogramm
- aktuelle Erscheinungstermine
- Newsletter und Social Media

Ausführliche Infos zu Tauchen und Vulkanbesteigungen

Bali, Lombok und die Gilis mit diesem kompletten Reiseführer entdecken:

- Sorgfältige Beschreibung aller sehenswerten Orte und Regionen
- Alle praktischen Reisefragen von A bis Z
- Unterkunftshinweise für jeden Geldbeutel: Hotels, Guesthouses, Resorts
- Besichtigungstipps zu architektonischen, kulturellen und landschaftlichen Höhepunkten
- Transporthinweise von Bus und Boot bis zum Mietmotorrad
- Empfehlungen für Aktivitäten: Tauchen, Schnorcheln, Surfen, Radfahren, Wandern, Vulkanbesteigungen
- Kulinarische Tipps von Kennern: die ganze Vielfalt der indonesischen Küche
- Ausführliche Kapitel zu Natur, Geschichte, Religion und Kultur

- **744 Seiten**
- **Über 50 Ortspläne und Karten**
- **Über 190 Fotos**
- **Kleine Sprachhilfe Bahasa Indonesia**
- **Glossar und ausführliches Register**
- **Die Regionen im Überblick mit Karten S. 14–17**

Reise Know-How Verlag
Peter Rump, Bielefeld

14., neu bearbeitete und aktualisierte Auflage **2019/20**

Unterwegs mit Reise Know-How: Mehr wissen, mehr sehen, mehr erleben